

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	25 MARS 2016
N°	0074

SEGA TAMBOUR OF RODRIGUES – SEGA TAMBOUR RODRIG	
1.0	<b>IDENTIFICATION OF THE ELEMENT</b>
1.1	Name of the element, as used by community or group concerned; Sega Tambour Rodrig
1.2	Short, maximally informative title (including indication of domain(s)); Sega Tambour Rodrig consists of a performing art involving song, dance and instrumental music, performed by all genders and age groups.
1.3	Community(ies) concerned; Rodriguan community in the island of Rodrigues, Mauritius (within the Republic of Mauritius) and the diaspora
1.4	Physical location(s) of element; In the whole island of Rodrigues and among the Rodriguan community (ies) in the island of Mauritius (in the Republic of Mauritius) and within the diaspora in other countries.
1.5	<p><b>Short description</b></p> <p>Sega Tambour Rodrig has its origins among the maroon slaves and was carried on by slave descendants. Today, it is practiced by people of all origins across the whole island of Rodrigues in the Republic of Mauritius. The name Sega according to the ethnomusicologist Brigitte de Rosiers derives from the Swahili expression 'tchega' and designates the dance which consists in swinging the frock or skirt. As stated by the same ethnomusicologist, "Rodrigues Island is different from its neighbours as it has the conserved supremacy of the tambour and especially that of Sega Tambour Rodrig (<i>Séga barré et Séga coupé</i>) danced at all ages and on all occasions where the body is possessed by the rhythm, bringing one in trance that is evocative of mother Africa "(vivrodrigues.com). Among the essential regulations of Sega Tambour dance are: the large skirt of the female dancer held firmly by the hands and the blouse that covers from the top to the waist.</p> <p>Basically the musical instruments consist of the <i>Tambour</i> (Drum), the <i>Triyang</i> (an iron rod shaped in a triangle form), <i>Bwat</i> (2 tin cans) and the <i>Mayos</i> (two pieces of wood). The tambour is the leading percussion instrument which is played with bare hands to create a resonating sound. The triyang is held in one hand and is hit with another iron rod held in the second hand to create a scintillating sound. The two bwat are clapped against each other and same with the mayos.</p> <p>The tambour is an instrument made of goat skin stretched over a wooden circle. The same instrument is called <i>Ravann</i> in Mauritius. The tambour is heated on open fire to ensure the best tuning of the instrument, before being played. It is a regular activity as the performance goes on. In the island, the fire for warming the tambour is made from dry banana leaves readily available.</p> <p>The music is accompanied by song principally led by the <i>Mareshal</i> (the main lady singer) who promptly composes songs and is joined in by other ladies from the group and the audience who act as chorus. The mareshal would signal the tambour player to start playing by shouting 'sizone!!!!'. Then the other instruments are brought into the performance creating a vibrant and scintillating musical and dance performance. The others in the group and the audience join in the clapping of hands rhythmically to add up to the music.</p>

The performance is further accompanied by dances of couples. Normally, it is between a man and a woman where the man would open his arms and welcome the lady to dance and the lady would swing her skirt and dance along. They would move around with short steps very swiftly with their feet flat on the ground. As noted by Lucrece Prosper one of the pioneer of Segga Tambour, "one needs to have ants on the legs to be able to dance Segga Tambour".

When rhythm is in full swing, the couples move in the middle of the dance floor and the man puts his hands around the woman without holding her. The pleasure of dancing is demonstrated on the smiles of the dancers as well as the performers. After some time another man joins to take the place of the first male dancer and usually the partner leaves the lady with the newcomer. However at times, in a competitive and playful spirit, the man refuses to leave ground preventing the intruder to slip between them. This leads to a playful dual and finally the first male dancer leaves the floor for the second one. The same step is taken by the female dancer who normally leaves the floor more elegantly and amicably for another female dancer to join in.

Segga Tambour is a rhythmic performance and the moving in and out of the dancers makes it a dynamic performing art of dance and theatre combined. The self-satisfaction of the performers is seen on their smiling faces and playful attitude applicable to musicians as well as dancers. Segga Tambour is the one performance known where the performers perform to please themselves.

Along with its entertaining role, the songs that are usually composed on the spot, also act as a means of conflict resolution as well as gathering, passing information, sharing news and influencing social actions. Formally, if there was conflict between two persons or families, it would be resolved through segga tambour performance. The lyrics are often composed and used to point out mistakes or misunderstandings with the opportunity for the adversary to reply. This provides the Rodriguans with a means to respond to conflicts through words rather than physical confrontations (violence). The element is also used to address social issues such as the need to consolidate family ties through living together or in close proximity. Groups have been known to compose music questioning the rationale of having husbands work in distant places that have subsequently positively influenced the posting of people to their job places in relation to their homes. For example Lucrece Prosper of group Camaron composed a song about husbands being posted far away from their families, causing disharmony and breakages in family ties, a song that is said to have influenced the authorities in considering placement of people in relation to their place of origin.

Within the Segga Tambour itself are different segments of expressions meant to deal with situations and occasions. For example: the conflict resolution songs were and are popularly referred to as 'segga kompoze', songs carrying messages on social issues that were notably popular during the early 40s are often referred to as 'segga sosial', and songs of historical events that have taken place in the country, for instance the time when boats would arrive only every 6 months from Mauritius and the Rodriguan population would wait for it with high expectations which would finally end up in disappointment or satisfaction as 'segga istorik'. These are some of the subjects of much discussion within the element.

When Segga Tambour became popular all over the island in the late 19<sup>th</sup> / early 20<sup>th</sup> Century, it was performed on a weekly basis either informally in any kind of gathering or formally in specific

	<p>social events. It was performed all night long accompanied by a party of wine and baka (locally made rum).</p> <p>Today, it is performed on a regular basis and apart from conflict resolution and community entertainment, it is also nowadays performed in hotels and festivals as a tourist entertainment. In the yearly <i>Festival Creole</i>, which lasts for 5 days the dominant features are the dance, gatherings, debates, workshops and the unique Rodriguan identity within the Mascarenes. The richness of Rodrigues musical heritage is attested-to by Brigitte Desrosiers who recorded for months a wide variety of songs including Segá Tambour. She states that, « Rodrigues Island offered a full space for this ethnomusicological quest and its isolation allowed it to preserve some of its practices, particularly among the elderly and I wanted to be the conveyor of this musical diversity that existed on the island before it opens up to the world.”</p>
<b>2.0</b>	<b>CHARACTERISTICS OF THE ELEMENT</b>
2.1	<p><b>Associated tangible elements;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tambour -the main instrument of the element made out of goat skin wrapped over a wooden circle with cymbals around the edge of the tambour that enriches the percussion with a chime sound. Warmed up on fire before being played, it produces vibrant and engaging rhythmic sounds.</li> <li>- Mayos -two pieces of wood struck together to produce a musical sound.</li> <li>- Bwat -two tin cans knocked together in a sliding way to produce a musical sound.</li> <li>- Triang -iron rod bent into a triangular shape struck with another iron rod to produce a scintillating musical sound.</li> </ul> <p>The instruments are made from raw materials available locally or from reused materials such as tins, building iron rods, bottle tops, etc.</p> <p>The ladies’ attires include frocks or skirts with petticoats and ballerina-like shoes or bare feet and men wear formal shirts, trousers and shoes. All these are readily available on the market and can also be made locally.</p> <p>The records of meetings and minutes by most groups since the 1970s that provide a rich archive of information.</p>
2.2	<p><b>Associated intangible elements;</b></p> <p>The musical skills, knowledge and dexterity that local musicians demonstrate, and the Rodriguan Creole language as the vernacular language of expression characterising to Rodrigues.</p> <p>The act of debate between individual contestants.</p> <p>The social role of Segá Tambour as a means to resolve conflicts and to maintain social order.</p> <p>The know-how of making and using the instruments.</p> <p>The know-how of the dances.</p> <p>The knowledge and their experiences through the different segments of sega such as ‘sega kompoze’, ‘sega sosial’, ‘sega istorik’.</p> <p>The knowledge of clothes making in terms of stitching.</p> <p>The knowledge in relation to sustainable management and usage of natural resources for the production of equipment such as Vacoas leaves (for stringing the tambour), cassava powder (for glue), the selection of the kind of wood that allows for the tambour circle, and also in terms of entertainment the baka drink (from the fruits and fruit peels).</p> <p>The musical knowledge that leads to the production of the lyrics.</p> <p>The transmission of the knowledge over generations and the intentional involvement and engagement of the youth.</p>

	The now established weekly rehearsals by groups in the different community centres. The know-how of recording of meetings and minutes by most groups since the 1970s that provide a rich archive of information.	
2.3	Language(s), register(s), speech level(s) involved;	Rodriguan Creole
2.4	Perceived origin.	Sega Tambour is typically Rodriguan. It has its origins among the maroon slaves and was continued by the slave descents. Today, it is practiced by Rodriguans of all backgrounds and origins.
<b>3.0</b>	<b>PERSONS AND INSTITUTIONS INVOLVED WITH THE ELEMENT</b>	
3.1	Practitioner(s)/performer(s): name(s), age, gender, social status, and/or professional category, etc.;	<p>Solitaire Group Francis Prosper, Group Leader Mangues (+230) 8316821/ 58768803</p> <p>Kouloudenn Group Stafford Samoisy, Group Leader Sainte Famille (+230) 57020325/ 57232399</p> <p>Cardinal Blanc Group Harel Collet, Group Leader Mangues (+230) 58751656</p> <p>Bwa Siro Dibwa Dir Group Lorenza Gaspard, Group Leader Lataniers (+230) 8325319/ 58755467</p> <p>Fouche Castor Group Jacqueline Allas, Group Leader Soupir (+230) 8320749</p> <p>Camaron Group Lucrece Prosper, Group Leader Citron Donis (+230) 8316291</p> <p>Alpha Omega Group Louis Larose, Group Leader Patate Theophile (+230) 8315140</p>

		<p>Ambiance Tropicales Group Tino Samoisy, Group Leader Cygangue (+230) 8314937</p> <p>Cafe Marron Group Jean Daniel Abraham Desire, Group Leader Mourouk (+230) 58105973</p> <p>Pigeon Blanc Group Christian Prosper, Group Leader Pistaches (+230) 58765120</p> <p>Etoile Rouge Group Sydney Ste Marie, Group Leader Riviere Cocos (+230) 58760499/ 8319121</p> <p>Rayon Soleil Group Legentil Jacquelin, Group Leader Papayes (+230) 59270946</p> <p>Louis Saint-Ange Philippe (Thiong), Tambour maker Petit Gabriel (+230) 54960538</p> <p>Christian Casimir Artist Bassin Martin (+230) 58763010</p> <p>Christophe Casimir Artist Bassin Martin (+230) 58770259</p> <p>Perrine Marie Ilan Artist Nassola (+230) 59856498</p>
3.2	Other participants (e.g., holders/custodians);	Lilia Smith (Tann Yapat), Pioneer

Mangues  
c/o Louis Saint-Ange Philippe (son)  
(+230) 54960538

Julie Collet (Tann Grofi),  
Pioneer  
Palissade  
C/O Simone Agathe (Daughter)  
Tel No. (+230) 8325827

Benjamin Gontran  
Pioneer  
Port-Mathurin  
(+230) 8312502

Noel Allas  
Historian  
Mon Plaisir  
(+230) 58765880

Bernardin Moutien  
State Party Official  
Solitude  
(+230) 59898122/ 8320024

Joseph Robertson  
State Party Official  
La Ferme  
(+230) 8328283

Benoit Jolicoeur  
Chairperson of the Cultural Council/ Community  
Leader/ Former Minister of Rodrigues  
Jean Tac  
(+230) 58750734  
benoitjolicoeur@yahoo.com

Louisbin Volbert  
Headmaster of school  
Citron Donis  
(+230) 57012559

There are researchers and ethno-musicologists such as Brigitte Des Rosiers who have studied and written on Rodriguan music.

There are also music lovers who have private archives that will be inventoried.

		The Commission for Arts, Culture and others through the newly established Archives Department.
3.3	Customary practices governing access to the element or to aspects of it;	None. Originally, the plantation of first seeds on the yearly planting cycle was associated with the performance of the element according to some informants. However the practice does not appear to be carried out today.
3.4	Modes of transmission;	Oral transmission and through performance. Presently, also written transmission.
3.5	Concerned organizations (NGOs and others).	Rodrigues Regional Assembly/ Commission for Arts, Culture and others Cultural Council Association of Rodriguan Artists The various performing groups in Rodrigues Ministry of Arts and Culture Mauritius Rights Management Society National Heritage Fund Nelson Mandela Centre for African Culture
<b>4.0</b>	<b>STATE OF THE ELEMENT: VIABILITY</b>	
4.1	<p><b>Threats to the enactment;</b> Nowadays, besides traditional musical instruments, other modern electronic instruments are often used during performances which may threaten the traditional instruments. The re-adaptation and acculturation of Segga Tambour by non-sega tambour performers may also threaten the element. Industrial synthetic production of instruments may threaten the craftsmanship of traditional instruments. External influences especially from Mauritius and contemporary Western music which is being popularised in Rodrigues, such as rap.</p>	
4.2	<p><b>Threats to the transmission;</b> The ageing of the custodians and practitioners may threaten the transmission. Although the actions of the various Segga Tambour groups, the Commission of Arts, Culture and others in promoting the transmission through instrument making as well as involvement of the youth, including on the now established weekly rehearsals in the various community centres may ensure continuity.  Movement of the young generation outside the island for diversified opportunities may threaten the element's viability.</p>	
4.3	Availability of associated tangible elements and resources;	Raw materials for the making of musical instruments are still in use and are easily available on the island. Due to the nature of using recycled materials, including tins and building iron rods, these are available locally. Availability of facilities such as community centres

		for practice. Availability of CDs and DVDs produced by artists from Rodrigues.
4.4	<b>Viability of associated tangible and intangible elements</b>	
	<p>All the tangible elements which include the materials for instruments making, the facilities for practice and the products of pioneer artists are easily and readily available across the island. The know-how of instrument production and the element practice is transmitted from generation to generation and there is no restriction to access.</p> <p>New opportunities in terms of national and regional festivals, National Day Celebrations, inclusion in the tourism industry calendar as well as in international festivals.</p>	
4.5	Safeguarding measures in place.	<p>Communities</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Transmission to younger generation through the coaching of instrument making by pioneer Segga Tambour practitioners, such as Mr. Louis Saint-Ange Philippe (Thiong) through the support of the Commission of Arts, Culture and others.</li> <li>• Practice of Segga Tambour by the youth through weekly rehearsals by the various groups in the community centres.</li> <li>• Performance of Segga Tambour in the numerous hotel setups.</li> <li>• Continuous adaptation to other contexts – In the past, Segga Tambour was basically for conflict resolution and a means to pass messages, especially in an environment of control and discrimination during the slavery time. Since then, the lyrics of Segga Tambour have continued to adapt and incorporate according to different contexts e.g., historical events, social issues etc.</li> <li>• The local and regional media (Mauritius Broadcasting Corporation (MBC) through Senn Kreol and TV Rodrig and Radio Rodrig, Radio Once (private) promote the element through broadcasting and also by organizing competitions.</li> <li>• Artists through the production of audio and video albums e.g. "Musique &amp; Danse Traditionnelles de Rodrigues avec la Troupe de L'Union de Rodrigues" by la Troupe de L'Union de Rodrigues; "Les Plus Belles Chansons de l'Île Rodrigues" by various artists.</li> <li>• Collaboration between artists, community</li> </ul>



		<p>members and researchers for the production of one album "Ile Rodrigues: Voix et Tambours" on the Takamba label devoted to the Sega Tambour of Rodrigues which received the mention "Choc" in the prestigious French magazine <i>Le Monde de la Musique</i>.</p> <p><b>Government</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opening of Sega Tambour School by Commission of Arts, Culture and others to teach instrument making such as at Mon Plaisir, Rodrigues.</li> <li>• Providing facilities for artists to perform during events through the Artists Assistance Scheme of the Government of the Republic of Mauritius.</li> <li>• The provision of community centres to practitioners for rehearsals.</li> <li>• Enabling practitioners to participate in the International platform such as Africolor-France 2013, Donia Festival- Madagascar 2014, Festival Moutya and Bienale de Danse- Seychelles 2014, Festival Kreol-Seychelles annually, Festival Dimitile-Reunion 2015, Florilege- Réunion each year, Tournée Rodriguaise- France and Réunion 2015, Familiarization- Sweden 2015, Abolition of Slavery- Réunion 2015.</li> </ul>
<b>5.0</b>	<b>DATA GATHERING AND INVENTORYING</b>	
5.1	Consent from and involvement of the community/group in data gathering and inventorying;	<p>In the whole process, since the beginning, communities have been part and parcel of data gathering, decision making as well as in the provision of consent to the identification, preparation and listing of the element.</p> <p>The community of Rodrigues including groups, individuals, families, practitioners, intellectuals, NGOs, officials and other stakeholders have been part of the development of the inventory and the nomination dossier through the different stakeholders workshops, formal and informal meetings. Local artists, performers, members of the general public, intellectuals, researchers and scholars from the NHF, UOM, Mauritius Museums Council, National Archives, MBC and MBC Rodrigues, officers and representatives from CACO,</p>

		<p>MAC have all been involved through different forums as partners from conception and elaboration of the inventory and they were all aware of their responsibilities.</p> <p>Numerous workshops bringing stakeholders together were held on various dates, amongst others:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 13-15 April 2010: An introductory and orientation workshop to the Convention bringing together multiplicity of stakeholders and identifying bearers and resource persons.</li> <li>• 4 and 8 March 2011: Two consultations for the 4 elements nominated for the Republic of Mauritius including Sega Tambour.</li> <li>• 13 September 2011: Workshop on the inventory and nomination files with representatives of Sega Tambour and others to review and comment on ICH inventory entries.</li> <li>• 22 and 26 October 2011: Working sessions and two days consultative workshop and meeting organized on Sega Tambour in Rodrigues.</li> <li>• 15 December 2011: Workshop on inventory and nomination file for Sega Tambour representatives to review the inventory and nomination file and the setting up of an Advisory Body for Sega Tambour nomination.</li> <li>• 24 October 2012: Consultative workshop held at the UOM to inform the community about the ICH inventory of the Republic of Mauritius and to review the elements of the inventory.</li> <li>• 09 November 2012: Half-day consultative workshop at the UOM to finalize the list of all identified ICH inventory and to seek the approval of the community on same.</li> <li>• From 05 to 11 August 2015, several meetings were organised and consent given by stakeholders in Rodrigues as follows: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 06 and 08 August 2015: Meetings with groups and practitioners where they gave their consent.</li> <li>• 10 August 2015: A one-day workshop on</li> </ul> </li> </ul>
--	--	--

		<p>Sega Tambour was held where the nomination dossier was presented and explained to the community followed by discussion and consent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 11 August 2015: Further consultative meeting was held with the community with more information gathered and consent.</li> <li>• 12 to 19 November 2015: Final consultations on the nomination dossier and the inventory were held with the community of Rodrigues who gave approval for submission.</li> <li>• 16, 17, 18 and 19 November 2015: Meetings with groups and practitioners for performances, discussions and consent.</li> <li>• 14 and 18 November 2015: Two workshops held where the nomination file was presented and validated</li> </ul> <p>The community, therefore has been part of the preparation of the nomination dossier and the inventory since the beginning.</p>
5.2	Restrictions, if any, on use of inventoried data;	None.
5.3	Resource persons(s): name and status or affiliation;	<p><b>Solitaire Group</b> Francis Prosper, Group Leader Mangues (+230) 8316821/ 58768803</p> <p><b>Kouloudenn Group</b> Stafford Samoisy, Group Leader Sainte Famille (+230) 57020325/ 57232399</p> <p><b>Cardinal Blanc Group</b> Harel Collet, Group Leader Mangues (+230) 58751656</p> <p><b>Bwa Siro Dibwa Dir Group</b> Lorenza Gaspard, Group Leader Lataniers (+230) 8325319/ 58755467</p> <p><b>Fouche Castor Group</b> Jacqueline Allas, Group Leader</p>

		<p>Soupir (+230) 8320749</p> <p>Camaron Group Lucrece Prosper, Group Leader Citron Donis (+230) 8316291</p> <p>Alpha Omega Group Luis Larose, Group Leader Patate Theophile (+230) 8315140</p> <p>Ambiance Tropicales Group Tino Samoisy, Group Leader Cygangue (+230) 8314937</p> <p>Cafe Marron Group Jean Daniel Abraham Desire, Group Leader Mourouk (+230) 58105973</p> <p>Pigeon Blanc Group Christian Prosper, Group Leader Pistaches (+230) 58765120</p> <p>Etoile Rouge Group Sydney Ste Marie, Group Leader Riviere Cocos (+230) 58760499/ 8319121</p> <p>Rayon Soleil Group Legentil Jacquelin Papayes (+230) 59270946</p> <p>Argile Ravina and Group Roche Bon Dieu (+230) 8318046</p> <p>Mme Clorel Prudence and Group, Grand La Fouche Corail (+230) 8327723</p> <p>Lucide Spéville and Group</p>
--	--	---

		<p>Jacques Roussety and Group</p> <p>Louis Saint-Ange Philippe (Thiong), Artist/Tambour maker and player Petit Gabriel (+230) 54960538</p> <p>Christian Casimir, Artist Bassin Martin (+230) 58763010</p> <p>Christophe Casimir, Artist Bassin Martin (+230) 58770259</p> <p>Perrine Marie Ilan, Artist Nassola (+230) 59856498</p> <p>Lilia Smith (Tann Yapat), Pioneer Artist Mangues c/o Louis Saint-Ange Philippe (son) (+230) 54960538</p> <p>Julie Collet (Tann Grofi), Pioneer Artist Palissade C/O Simone Agathe (Daughter) Tel No. (+230) 8325827</p> <p>Benjamin Gontran, Pioneer oral historian and Art critique Port-Mathurin Tel No. (+230) 8312502</p> <p>Noel Allas, Historian/ Art critique Mon Plaisir (+230) 58765880</p> <p>Rose de Lima Edouard, Commissioner for Arts, Culture and others (+230) 8310884</p> <p>Jean Paul Colin, Departmental Head of Commission for Arts, Culture and others (+230) 8310887</p>
--	--	---

		<p>Williams Perrine, Senior Culture Officer (+230) 8310672</p> <p>Jean Mario Castel, Officer in Charge of Library Services (+230) 8320992</p> <p>Vallen Pierre-Louis, In charge Archives (+230) 8320992</p> <p>Meunier S. Aldo, State Party Official (+230) 8310672</p> <p>Perrine Paul Dary, State Party Official Nassola (+230) 57452469 / 8310672</p> <p>Bernardin Moutien, State Party Official/ Art critique Solitude (+230) 59898122/ 8320024</p> <p>Joseph Robertson, State Party Official/ Researcher La Ferme (+230) 8328283</p> <p>Benoit Jolicoeur, Chairperson of the Cultural Council/ Community Leader/ Former Minister of Rodrigues Jean Tac (+230) 58750734 benoit.jolicoeur@yahoo.com</p> <p>Louisbin Volbert, Headmaster of school Citron Donis (+230) 57012559</p> <p>Marie Valencia Prosper, Artisan/ Craft-woman Citron Donis</p> <p>Mrs. Samoisy, Artisan/ Craft-woman Petit Gabriel</p> <p>Lalanne M. Francina, Choreographer Volbert Marie Stephanie, Singer and Musician Louis Joslin Begue, Artist Fleuricourt Collet, Musician Gentil Rose de Lima, Dancer and Musician Claire Chrisia, Singer and Dancer</p>
--	--	--

	<p>Dartagnan M. Stephelie, Singer, Dancer and Musician</p> <p>Ste Marie Joseph Sydney, Musician and choreographer</p> <p>Legentil Marie Joelle, Musician and dancer</p> <p>Christopher Larché, Musician</p> <p>Félca Augustin, Musician</p> <p>Mava Elinie, Musician</p> <p>Simone Agathe, Singer and Musician</p> <p>Ansley Agathe, Musician</p> <p>Marie Corina Jolicoeur, Dancer</p> <p>Marie Charistabelle Dianetty Jolicoeur, Musician and Dancer</p> <p>Marie Sarmila Legentil, Dancer</p> <p>Begue Davidson, Dancer and Musician</p> <p>Oliver Agathe, Dancer</p> <p>Jean Michel Cubidon, Dancer</p> <p>Marie Natacha Gaspard, Dancer</p> <p>Jordy Cubidon, Dancer</p> <p>Sebastien Spéville, Dancer</p> <p>Axel Gaspard, Dancer</p> <p>Stéphanie Prosper, Dancer/Tourism Promotion Officer</p> <p>James St. Pierre, Dancer</p> <p>Cedric Ste Marie, Dancer</p> <p>Lisette Jean Steward, Dancer</p> <p>Marianne M. Rebecca Emilie, Dancer</p> <p>Marie Sheila Ravina, Dancer</p> <p>Collet Dorisca, Dancer</p> <p>Tolbize M. Sabrina, Dancer</p> <p>Sydney Speville, Dancer</p> <p>Florico Collet, Musician</p> <p>Jaquelin Casimir, Musician</p> <p>Edna Légentil, Singer</p> <p>Marie Corina Jolicoeur, Dancer</p> <p>Joseph Fils Collet, Dancer</p> <p>Milazar M. A. Raphaëlle Corine, Dancer</p> <p>Anaëlle Raphaël, Dancer</p> <p>Anne Marie Henriette, Singer and Dancer</p> <p>Luisnige Emilien, Dancer and Musician</p> <p>Jenifer Parmasse, Dancer</p> <p>Smith Sabrina, Dancer</p> <p>Gaël Raphaël, Dancer</p> <p>Ludovic Raphaël, Dancer</p> <p>Rajesh Smith, Dancer</p> <p>Sabrino Smith, Dancer</p> <p>Florence Augustin, Musician</p> <p>Marsline Potiron, Musician</p>
--	--

		<p> Emilie Roussety, Dancer  Jean Alain Colet, Musician  Marie Caroline Mercure, Dancer  Leopold Louis Claudinaud, Dancer  Jean Marie Adriana, Dancer  Waterstone Christine, Choreographer  Jean Christephano, Dancer  Naodia Irina Collet, Dancer  Louis Andy, Musician </p> <p> Johnny Limock  Francoise Baptiste  Darlen Leveque  Ivrez Agathe  Mary Joyce Agathe  Joselina Ste Marie  Tolbize Lorette  Perinne Christian  Nicole Allas  Jaqueline Meunier  M. Agnes Albert  Robinson Bégué  Cressia Claire  Arlain Yolande  Florence Augustin  Simon Raboude </p> <p> Clency Emilien  Marie Chantal Azie  Bruno Ravina  Jacques Jeremie Collet  Richam Constant  Capdor Marie Yanedy  Elisette Marie-Claude  Dabysing Speville  Joseph Claudio Perrine  Jeremie Cupidon  Annie Clecia Clair  Joseph Begue  Therese Pierre  Jean Jacques Laval Perrine  Hansley Jordy  Jason Cupidon  Speville Marie Noelette  Gaspard Marie Melanie  Marie Lise Ravina  Lauren Jolicoeur </p>
--	--	---



	<p> Albert Jacqueline  Marianne Marie Marlene  Cheana Leopold  Joseph Hortense  Virigina Smith  Augustin Michael  Roussin Jean Vichard  Marie-Jane Félicité  Marie Therese Legentil  Stephane Raphael  Evenor Joseph Samuel  Jean Michel Ravanne  Prosper Sadeck  Jacques Emmaniel Fulbert Ravanne  Perinne Marie Anielle  Flore Samantha  Martin Louis Dorigue  Jeanio Lisette  Fabien Smith  Francis Prosper  Hortense Joseph Wallis  Désiré Jean Danielle  Baptiste Alex  Leopold Jenifer  Joseph Estenio  Baptiste Maria Christiniana  Stephanie Momus  Marie Antoinette Azie  Luc Clair  Marie Noelle Veerapen-Pasnin  Ravanne Jean-Paul  Perrine Danilla  Speville Louise Anna  Jean Claude Augustin  Marie Therese Baptiste  Mervin Jolicoeur  Sister Suniti Banee  Siboraine Lisette  Perrine Marie Dorinette  Rubenle Agathe  Perrine Jaciel  Noel Agathe  Gentil Rosedelima  Clarel Prudence  Jean Christ Speville  Jeanne d'Arc Perrine  Louis Sergio Speville Hortense  Speville Joseph Emmanuel </p>
--	---

		Begue Marie Lourdes Larose Joseph Louis Prosper Serge Gabriel Hall Marie Rose Speville Riviere Joseph Alain
5.4	Date and place of data gathering;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13 to 15 April 2010 – Domaine Les Pailles, Mauritius.</li> <li>• 04 to 06 September 2010 -Grand La Fouche Corail, Pistaches, Baie aux Huitres, Petit Gabriel in Rodrigues.</li> <li>• 13 September 2011- Islamic Cultural Centre (ICC), Mauritius.</li> <li>• 24 and 25 October 2011- Mon Plaisir Leisure Centre, Rodrigues.</li> <li>• 15 December 2011: Islamic Cultural Centre (ICC), Mauritius.</li> <li>• 24 October 2012- University of Mauritius</li> <li>• 09 November 2012- University of Mauritius.</li> <li>• 05 to 11 August 2015-Mangues, Ste Famille, Lataniers, Mon Plaisir Leisure Centre in Rodrigues.</li> <li>• 12 to 19 November 2015- Mon Plaisir Leisure Centre, Mangues, Pistaches, Mourouk, Citron Donis, Citronelle, Palissade, Trois Soleil, Jean Tac and Mont Charlot in Rodrigues.</li> </ul>
5.5	Date of entering data into an inventory;	2010, 2011, 2012 and 2015
5.6	The inventory entry compiled by	Sophie le Chartier, Vanecia Mungapen, Anabelle Agathe, Kiran C. Jankee, Jayshree Mungur-Medhi, George Abungu, Shivajee Dowlutao
6.0	<p><b>REFERENCES TO LITERATURE, DISCOGRAPHY, AUDIOVISUAL MATERIALS, ARCHIVES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Agathe Anabelle, 2012. "Rodriguan Intangible Cultural Properties- Folk Music and Dance", BA Thesis [unpublished], University of Mauritius, Réduit, Mauritius.</li> <li>– Allas Noël, 2005. "Rodrigues : Quelle Culture ?" La Voix du Peuple, Rodrigues.</li> <li>– Desrosiers Brigitte, 2001. "Patrimoine Musicale de l’Océan Indien, Rodrigues, Volume 1 : Voix et Tambours, Volume 2 : Accordéon", Pôle régional des musiques actuelles, Ile de la Réunion.</li> <li>– Dominique Olivier, 2002. "Un « choc » pour Brigitte Desrosiers. Deux Disques de l’Ethnomusicologue obtiennent une Mention du Magazine Le Monde De La Musique. " Forum, Vol.37, No.8, University of Montréal, Canada.</li> <li>– Edouard Doyal et al., 2010. "Les Plus Belles Chansons de l’Ile Rodrigues", RRA, Port-Mathurin, Rodrigues.</li> <li>– Guillaume Samson, 2001. "Clivage Social et Appropriation Musicale à l’île Rodrigues. Le Cas</li> </ul>	

du Ségakordéon", Cahiers d'Ethnomusicologie, 13, 163-178.

- La Troupe de L'Union de Rodrigues, 2010. "Musique & Danse Traditionnelles de Rodrigues avec la Troupe de L'Union de Rodrigues", RRA, Port-Mathurin, Rodrigues.
- Lelong Christian, 2013. "Ran Mo Tambour", Cinedoc and Autantic Films, Toulouse Television, France.
- Vivek Beergunnot, 2007. "Rodrigues Dans Tan Lontan", VVR & New Team.
- [www.lemauricien.com/article/musique-traditionnelles-enjeu-fort-rodrigues](http://www.lemauricien.com/article/musique-traditionnelles-enjeu-fort-rodrigues)
- [www.routard.com/carnet-de-voyage/cid131171-l-il-rodrigues-une-vraie-perle.html](http://www.routard.com/carnet-de-voyage/cid131171-l-il-rodrigues-une-vraie-perle.html)
- [www.tourism-rodrigues.mu/fr/node/18](http://www.tourism-rodrigues.mu/fr/node/18)
- [www.vivrodrigues.com/la-vie-rodriguaise/vie-artistique-et-culturelle/49-les-battements-du-l-sega-tambour-echo-des-rhythmes-africains-ancestraux.html](http://www.vivrodrigues.com/la-vie-rodriguaise/vie-artistique-et-culturelle/49-les-battements-du-l-sega-tambour-echo-des-rhythmes-africains-ancestraux.html)

31/03  
2016

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	31 MARS 2016
N°	0128

SEGA TANBOUR OF RODRIGUES – SEGA TANBOUR RODRIG	
1.0	<b>LIDANTIFIKASION ELEMEN</b>
1.1	Non eleman kouman la kominote ou swa group konserne servi: Sega Tanbour Rodrig
1.2	Enn tit simp (kot li indik domenn la): Sega Tanbour, li enn lar ki enan sante, danse ek bann linstriman mizikal ek li pratike par bann misie ek madam tou laz.
1.3	Kominote konserne: Bann Rodrige dan zil Rodrig (dan Repiblik Moris), zil Moris ek dan lezot pei.
1.4	Plas kot eleman la trouve: Antie zil Rodrig, ek parmi kominote Rodrige dan zil Moris ek dan lezot pei.
1.5	<p><b>Enn ti deskripsion</b></p> <p>Sega Tanbour Rodrig enan so bann rasinn parmi bann esklav maron ek bann desandan esklav inn kontign li. Zordi, li pratike par tou dimounn antie lil Rodrig, ki trouv dan Repiblik Moris. Dapre serser Brigitte de Rosiers, lapelasion sega sorti depi lekspresion Swahili “tchega”, ki enn danse kot sakouy rob ouswa zip. Touzour dapre Brigitte de Rosiers mem, “Zil Rodrig pa parey ek so bann vwazin aköz linn kapav gard Tanbour de lavan, spesialman dan ka Sega Tanbour Rodrig (Sega bare ek Sega koupe) ki danse dan tou lokazion, par tou kategori dimounn, ek kot danse la antrenn lekor; seki amenn ou dan enn trans. Sa fer rapel later menmen Lafrik.”(vivorodrigues.com). Parmi bann zafer ki bizin kan pe fer Sega Tanbour enan sa gran zip ki madam la pou trape 2 kote lamèn kan li pe danse ki li met lor zipon ek so blouz ki kouver li ziska so lerain.</p> <p>Bann linstriman pou fer Sega Tanbour se: Tanbour, Triyang (enn bout feray dan form enn triyang), Bwat (2 bwat konserv) ek Mayos (2 bout dibwa). Tanbour, samem premien linstriman ki tape avek lamèn pou fer enn bon son. Triyang, trap li dan enn lamèn ek tap li ek enn lot bout feray ki trouv dan lot lamèn la pou li fer enn son chiching chching. 2 bwat-la, tap zot ansam ek fer parey ek mayos osi.</p> <p>Tanbour, li enn linstriman ki fer ek lapo kabri ki bizin tale lor enn serk dibwa. Samem linstriman ki apel Ravann dan Moris. Pou asire ki Tanbour la zwe bien, bizin sof li lor enn dife deor anvan zwe li. Sof tanbour li enn zafer ki bizin res fer mem tan ki Sega Tanbour pe zwe. Se fey bannann sek, ki gagnien partou dan Rodrig, ki servi pou alim dife pou sof Tanbour.</p> <p>Lamizik, li akompanien par bann sante ki Mareshal (premien santez) konpoze anplas-</p>

anplas ek apre lezot madam dan group ek lasistans sant ansam ek li ek zot fer koris/koral. Mareshal, li sinial bater tanbour pou koumans zwe kan li kriye 'sizone!!!!!!' Apre sa, lerla lot bann linstriman pou rantre ek sa kre enn zoli spektak mizikal ranpli avek lavi ek lazwa. Lezot dimounn dan group ek dan lasistans amenn zot ti grin disel zotsi kan zot tap lamin dan enn kadans.

Dan spektak-la, enen osi bann danser ki dans an per. Normalman, 1 misie ek 1 madam, kot misie la pou ouver so lebra ek akeyir madam la pou danse. Madam la lerla li pou tourn so rob ek kontign danse. Zot pou fer lekour lapis avek bann tipa ek zot lipie frot parter. Lucrece Prosper, enn pionien Sega Tanbour dir, "ou bizin enan fourmi dan ou lipie pou ou kapav dans Sega Tanbour."

Kan danse pren plein lelan, bann danser vinn o milie lapis de dans an per ek misie-la met so lebra lekour madam la san ki li trap li. La kontantman ki bann danser, mizisien ek santer ena kan zot fer Sega Tanbour kapav trouv li a traver zot sourir. Apre inpe lekan enan enn lot misie pou vinn pran plas premien danser-la, ek normalman li pou les madam-la avek so nouvo partner. Selman, enan fwa pou fer ennti badinaz, misie-la pa oule kit lapis danse. Madam la osi fer parey, ek apre li pou les so plas enn lot dansez avek elegans ek li pa pou fer difisil.

Sega Tanbour, li bien enan mouvman kan bann danser ale vini, rantre-sorti li fer enn mariaz danse ek teat ki bien vivan. Kapav trouv satisfaksion bann mizisien, santer ek danser kan zot riye, sante, danse ek zwe ansanm. Sega Tanbour, enn spektak kot dimounn fer li pou zot prop plezir.

Apar lamizman, Sega Tanbour li osi enn mwayin pou rezoud bann diskision, bann konfli, pou pas bann mesaz, partaz bann nouvel ek fer bann aksion sosial. Si enan enn diskrit ant 2 dimounn ou 2 fami, zot ti servi Sega Tanbour pou rezourd sa bann. Souvan, zot konpoz bann parol ki servi pou met defo deor, kot dimounn ki vize la kapav reponn li osi. Sa, li enn fason pou bann Rodrige rezoud zot bann diskrit avek bann mo o lie zot servi violans fisik.. Sega Tanbour, servi li osi pou rezoud bann problem sosieke, par ekzanp kouman bizin rann lafami solid ek ini. Bann group Sega Tanbour inn konpoz bann sante ki lor mari ki al travay tro lwen ek sa inn fer ki bann dimounn o lie zot al travay enn distans zot fin transfer dan enn landrwa pli pre kot zot. Lucrece Prosper ki dan group Camaron ti konpoz enn sante lor bann misie ki travay lwen avek zot fwaye ek sa ti pe koz bann problem dan fami. Sa sante la inn fer gouvènmman reazir ek lerla dimounn inn koumans gagn travay dan zot rezion mem.

Dan Sega Tanbour enan diferan kategori ki servi dan diferan sitiasion ek lokasion. Par ekzanp: bann sante pou rezourd konfli, ki apel 'sega konpoze', bann sante ki pas bann

	<p>mesaz lor bann problem sosieke ek ki ti popiler dan bann lanen 40, apel zot 'sega sosial' ek bann sante lor bann evenmen istorik kinn arrive dan pei apel zot 'sega sosial'. Par ekzanp sa lekan kot bato ti pe vinn Rodrig toule 6 mwa depi Moris, ek bann Rodrige ti pe atann manze me divin ki ti vini. Se sa inpe bann size diskision ki enan dan Sega Tanbour.</p> <p>Kan Sega Tanbour inn vinn popiler antie zil Rodrig dan lafin 19viem/komansman 20tiem siek, dimounn ti pratik li toule semenn ek pa ti bizin okenn lokazion spesial. Selman, enan fwa osi kot ti organiz Sega Tanbour pou bann evenman sosial. Ti fer li enn lanwit nek ek ti enan divin ek baka (enn rom lokal) pou bwar.</p> <p>Zordi, bann Rodrige fer Sega Tanbour souvan ek apar pou rezoud konfli ouswa pou lamizman, zot ousi fer li dan bann lotel ek festival pou touris. Festival Kreol, fer toule lanin pandan 5 zour kot bann item ki enan dan sa Festival la se danse, deba, atelie travay ki form lidantite bann Rodrige parmi bann zil Maskarenn. Brigitte de Rosiers ki inn anrezistre enn varyeke sante pandan plizier mwa, ena parmi Sega Tanbour, koz lor rises patrimwann mizikal Rodrig. Li dir ki, "Rodrig inn ofer enn lespas pou sa resers mizikal la ek so izolasion inn permet pou prezerv inpe so bann pratik, spesialman parmi bann gran dimounn ek mo anvi partaz sa diversite mizikal ki ti ekziste dan le pase lor zil la anvan li gagn kontak ek le mond."</p>
<b>2.0</b>	<b>KARAKTERISTIK ELEMEN</b>
<b>2.1</b>	<p><b>Bann eleman materiel ki asosie ek li:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tanbour - instriman principal ki fer avek lapo kabri otour enn cercle en dibwa avek bann sinbal otour so rebor ki anrasi sa perkision la avek enn son kler. Nou sof li lor enn dife avan zwe li pou gagn enn son ki vibre ek ritmik.</li> <li>▪ Mayos- 2 bout dibwa ki nou tape ansam pou fer enn son mizikal</li> <li>▪ Bwat- 2 bwat konserv ki nou tape pou fer enn son mizikal</li> <li>▪ Triyang- enn bout feray dan form triyang avek lekel nou tap enn lot bout feray pou fer ene son chiching chiching</li> </ul> <p>Sa bann instriman la inn fer avek bann matier ki gagne lokal ou depi bann matier ki kapav reservi dan lot fason kouma bout konserv, kapsil, eksetera...</p> <p>Bann madam met larz zip ou rob lor enn zipon avek enn soulie balrin ou pieni. Bann misie met simiz, kalson ek soulier klasik. Sa bann zafer gagne facil ou kapav fer koud.</p> <p>Bann anrezistremen bann reyon avek zot notes par la plipar bann group depi 1970 demontre enn arshiv ki bien riss avek linformasion.</p>
<b>2.2</b>	<p><b>Bann pratik ki asosie ek li:</b></p> <p>Fason zwe, konesans lamizik ek talan ki bann mizisien lokal demontre, ek langaz Kreol Rodrige ki ranpli avek bann ekspresion spesifik pou Rodrig.</p>

	<p>Talan ki zot ena pou fer lakros</p> <p>Rol sosial Seg a Tanbour kouman enn mwayen pou rezoud konfli avek mintenir la pe sosial</p> <p>Konesans pou aranze ek zwe bann instriman</p> <p>Konesans pou danse</p> <p>Konesans ek zot eksperians a traver bann diferan fasek sega kouman 'sega kompoze', 'sega sosial', 'sega istorik'</p> <p>Konesans fason koud bann linz</p> <p>Konesans an relasion avek proteksion lanvironman ek fason servi bann resours natirel pou fer bann instriman kouman fey vakwa (pou atas tanbour), la poud maniok (pou fer lakol), seleksion dibwa pou fer serk tanbour avek osi pou fer Baka pou bwar (fer depi fri)</p> <p>Konesans mizikal pou ekri bann parol</p> <p>Transmision bann konesans zenerasion en zenerasion avek engazman volonter bann zen.</p> <p>Bann repeksion ki fer sak semenn par bann group dan diferan sant kominoter</p> <p>Bann anrezistremman bann renion avek zot not par la plipar bann group depi 1970 ki demontre enn arshiv ki ris avek linformasion.</p>
2.3	Langaz, rezis, nivo langaz aplike: Kreol Rodrige
2.4	Lorizinn: Seg a Tanbour li tipikman Rodrige. Li ena so lorizinn parmi bann esklav maron ek finn kontinien avek bann desandan esklav. Zordi, li pratike par bann Rodrige de tou lorizinn ek kominote.
<b>3.0</b>	<b>BANN DIMOUNN EK INSTITISION KI KONSERNE PAR ELEMEN</b>
3.1	<p>Pratikan: non, laz, zar, stati sosial ek/ou kategori profesyonel eksekera:</p> <p>Solitaire Group Francis Prosper, Group Leader Mangues (+230) 8316821/ 58768803</p> <p>Kouloudenn Group Stafford Samois, Group Leader Sainte Famille (+230) 57020325/ 57232399</p> <p>Cardinal Blanc Group Harel Colle, Group Leader Mangues</p>

	<p>(+230) 58751656</p> <p><b>Bwa Siro Dibwa Dir Group</b>  Lorenza Gaspard, Group Leader  Lataniers  (+230) 8325319/ 58755467</p> <p><b>Fouche Castor Group</b>  Jacqueline Allas, Group Leader  Soupir  (+230) 8320749</p> <p><b>Camaron Group</b>  Lucrece Prosper, Group Leader  Citron Donis  (+230) 8316291</p> <p><b>Alpha Omega Group</b>  Louis Larose, Group Leader  Patate Theophile  (+230) 8315140</p> <p><b>Ambiance Tropicales Group</b>  Tino Samoisy, Group Leader  Cygangue  (+230) 8314937</p> <p><b>Cafe Marron Group</b>  Jean Daniel Abraham Desire, Group Leader  Mourouk  (+230) 58105973</p> <p><b>Pigeon Blanc Group</b>  Christian Prosper, Group Leader  Pistaches  (+230) 58765120</p> <p><b>Ekoile Rouge Group</b></p>
--	---



		<p>Sydney Ste Marie, Group Leader Riviere Cocos (+230) 58760499/ 8319121</p> <p>Rayon Soleil Group Legentil Jacquelin, Group Leader Papayes (+230) 59270946</p> <p>Louis Saint-Ange Philippe (Thiong), Tanbour maker Pekit Gabriel (+230) 54960538</p> <p>Christian Casimir Artist Bassin Martin (+230) 58763010</p> <p>Christophe Casimir Artist Bassin Martin (+230) 58770259</p> <p>Perrine Marie Ilan Artist Nassola (+230) 59856498</p>
3.2	Lezot partisipan (ekzanp pratikan, responsab...):	<p>Lilia Smith (Tann Yapat), Pioneer Mangues c/o Louis Saint-Ange Philippe (son) (+230) 54960538</p> <p>Julie Collek (Tann Grofi),</p>

		<p>Pioneer  Palissade  C/O Simone Agathe (Daughter)  Tel No. (+230) 8325827</p> <p>Benjamin Gontran  Pioneer  Port-Mathurin  (+230) 8312502</p> <p>Noel Allas  Historian  Mon Plaisir  (+230) 58765880</p> <p>Bernardin Moutien  State Party Official  Solitude  (+230) 59898122/ 8320024</p> <p>Joseph Robertson  State Party Official  La Ferme  (+230) 8328283</p> <p>Benoit Jolicoeur  Chairperson of the Cultural Council/  Community Leader/ Former Minister of  Rodrigues  Jean Tac  (+230) 58750734  benoitjolicoeur@yahoo.com</p> <p>Louisbin Volbert  Headmaster of school  Citron Donis  (+230) 57012559</p>
--	--	---

		<p>Enan bann serser ek ekno-mizikolog kouman Brigitte De Rosiers ki finn ekidie ek ekrir lor lamizik rodrig.</p> <p>Ena osi bann amoure la mizik ki ena zot prop arshiv prive ki pou servi pou linvanter.</p> <p>Komision Ar ek Kiltir a traver enn nouvo departman arshiv.</p>
3.3	Bann pratik ki diriz lakse ek leleman:	<p>Penen</p> <p>Dapre bann informater, tou le lane, dan lepase plantasion premie grin ti asosie avek spektak sa eleman la. Selma, sa pratik la nepli fer asterla.</p>
3.4	Bann fason transmet eleman:	<p>Transmision oral avek atraver bann spektak. Zordi, ena osi transmision lor papie.</p>
3.5	Concerned organizations (NGOs and others). Bann organizasion konserne (ONG ek lezot):	<p>Asemble Rezional Rodrig/ Komision Ar ek Kiltir</p> <p>Konsej Kiltirel</p> <p>Asosiasion Artis Rodrige</p> <p>Tou bann group ki fer spektak dan Rodrig</p> <p>Minister Ar ek Kiltir</p> <p>Mauritius Rights Management Sociaky</p> <p>National Heritage Fund</p> <p>Sant Kiltirel Afriken Nelson Mandela</p>
<b>4.0</b>	<b>STATI ELEMEN: DIRABILITE</b>	
4.1	<p><b>Bann danze ki kapav afekte sa pratik la:</b></p> <p>Zordi apart bann instriman lamizik tradisionel, bann mizisien servi bann lezot instriman elektronik modern, ki kapav met an danze bann instriman tradisionel.</p> <p>Readaptasion ek dekiltirizasion Segga Tanbour par bann artis ki pa pratik Segga Tanbour li osi enn danze pou sa eleman la.</p> <p>Fabrikasion bann tambour sintetik indistriyel kapav met an danze bann Tanbour tradisionel.</p>	
4.2	<p><b>Bann danze ki kapav afekte transmision:</b></p> <p>Vieyisman bann vekeran ki bann gardien sa segga la, kapav menas transmision sa talan la. Selman bann diferan group ek Komision Ar ek Kiltir inn pran plizier aksion pou esey prezerv li, par ekzanp transmision konesans fabrikasion Tanbour; inklir bann zenn dan</p>	

	<p>bann repekision ki fer sak semenn dan banns ant kominoter. Sa kapav asir kontinite leleman.</p> <p>Kan bann zenn pe vwayaze pou al res lot pei sekenn lot danze ki menas eleman la.</p>
4.3	<p>Disponibilite bann resours ek eleman materyel ki asosie ek eleman la:</p> <p>Matier premien pou fabric bann instriman la mizik li ankor disponib a traver zil.</p> <p>Bwat ek triyang fer avek bann bwat konserv ek feray ki pa pou servi, li disponib partou.</p> <p>Bann sant kominoter zot disponib a traver zil pou repetision.</p>
4.4	<p><b>Dirabilite bann eleman materyel ek imateryel ki asosie ek eleman la:</b></p> <p>Tou bann eleman materyel ki inklir matier premier pou fabrik Tanbour, bann plas kot pratik li, ek bann prodwi ki bann artis bizin, li disponib a travers zil.</p> <p>Konesans pou fabrik linstriman ek pratik finn transmet de zenerasion an zenerasion ek penan okenn restriksion ek lakse.</p> <p>Enan osi bann nouvo oportinite a traver bann festival nasional ek rezional, la fek nasional, bann evenman dan sekter touristik ek mem bann fek internasional.</p>
4.5	<p>Bann mezir ki deza ekziste pou protez eleman :</p> <p><b>Kominote</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pe promouvwar transmision a bann zenn zenerasion a traver bann klas kot montre fabrikasion Tanbour par bann pionien kouman misie Louis Saint Ange Phillipe (Thiong) avek led komiser Ar ek Kiltir.</li> <li>• Repekision Segga Tanbour par bann zenn le semenn dan bann diferan sant kominoter.</li> <li>• Pratik segga Tanbour dan bann lotel.</li> <li>• Adaptasion avek bann diferan konteks- Dan le pase Segga Tanbour ti sirtou pou rezoud bann konfli, ek ti enn mwayin</li> </ul>

pou pas bann mesaz, sirtou dan lepok lesklavaz kan ti enan dominasion. Depi sa lepok la, bann parol Sega Tanbour finn kontinien adapte ek ekrire dapre bann diferan konteks par ekzanp bann evenman istorik ek sosial eksekera.

- Media lokal ek rezional(MBC) a traver Senn Kreol , TV Rodrig, Radio Rodrig ek Radio One promouvwar sa eleman la a traver bann emission ek bann konpekision ki zot organize.
- Bann artis zot prodwir bann cd odio ek bann albem video par ekzamp 'Musique & danse Traditionelles de Rodrigues avec la troupe de l'Union de Rodrigues'; 'Les plus belles chansons par l'Union de Rodrigues' par plizier artis.
- Kolaborasion ant artis, memb kominote ek bann serser pou prodikision enn albem 'Ile Rodrigues voix ek Tanbours' – Takamba,' dedie a sega Tanbour kinn gagn mension 'choc' dan enn magazinn franse ki apel 'Le monde de la musique'.

#### **Gouvernman**

- Komiser Ar ek Kiltir inn ouver enn lekol fabrikasion Tanbour dan Mont Plaisir pou montre bann zenn kouman fabrik Tanbour.
- Pe donn bann artis bann fasilite pou prezant bann program dan bann evenman a traver *Artist Assistance Scheme*.
- Pe donn sant kominoter pou fer repekision.
- Pe permet bann artis al zwe dan bann festival dan pei deor kouman 'Africolor-France 2013, Festival Moutya ek Bienale de danse- Seychelles 2014, Festival Kreol Seychelles toule lanen, Festival

		Dimitile Réunion 2015, Florilege Réunion toule lanen, Tournée Rodriguaise, France ek Réunion 2015, Familiarisation- Sweden 2015, Abolition of Slavery- Réunion 2015. ‘
<b>5.0</b>	<b>KOLEKSION LIFORMASION EK FER LINVANTER</b>	
5.1	Konsantman avek partisipasyon kominote/group dan koleksion liformasyon ek fer linvanter;	<p>Depi koumansman mem la kominote inn fer parti de sa prosedir pou rod liformasyon , pran desision ek mem pou konsantman konsernan idantifikasyon sa elemen la ek preparasyon dosie pou nominasyon.</p> <p>Kominote Rodrige ki enan bann individi, bann group, fami, pratikan, intelektual, ONG, ofisie ek lezot bann partner inn partisipe dan bann renion pou devlopman linvanter ek preparasyon dosie. Bann artis lokal, piblik, intelektual, serser ek profeser depi nhf, liniversite Moris, mize, arshiv, mbc, mbc rodrig, ofisie ek reprezantan caco ek mac, zot tou inn form parti, Konsepsion ek elaborasyon linvanter ek zot tou in pran zot responsabilite.</p> <p>Plizier session travay kot tou bann partner in vinn ansam parmi:</p> <p>13-15 avril 2010: 1 renion pou fer lintroduksion ek konesans lor convansion pou regroup tou bann partner ek pou idantifie bann dimounn ki konn la tradision ek pratike.</p> <p>4 ek 8 mars 2011: 2 konsiltasyon kot 4 eleman ki Moris inn selekte pou fer liste ki osi inkli Segal Tanbour</p> <p>13 septam 2011: renion avek bann reprezantan Segal Tanbour ek lezot pou lantre dan linvanter</p>

	<p>22 ek 26 oktob 2011: bann sesion travay ek 2 zour renion lor Segs Tanbour ki finn fer dan Rodrig</p> <p>15 desam 2011: renion lor linvanter ek dosie nominasion Segs Tanbour ek formasion 1 group konseye lor Segs Tanbour</p> <p>24 oktob 2012: 1 atelie travay ki ti fer dan iniversite Moris pou inform piblik lor konteni linvanter Repiblik Moris ek koz lor sa 4 eleman kinn selekte pou nominasion la.</p> <p>9 novam 2012: 1 renion konsiltatif pou finaliz la lis bann eleman ki pou rant dan premien linvanter</p> <p>5 a 11 out 2015: plizier renion ek atelie travay ti organize dan Rodrig pou finaliz dosier ek gagn konsantman bann Rodrige</p> <p>6 ek 8 out 2015: renion avek bann group ek bann pratikan kot zot ti donn zot konsantman</p> <p>10 out 2015: 1 atelie travay lor Segs Tanbour kot ti prezant dosie piblik ek ti swiv par bann diskision ek konsantman</p> <p>11 out 2015: 1 renion avek kominote Rodrige pou gagn plis linformasion ek gagn konsantman</p> <p>12 a 19 novam 2015: 1 bann dernien konsiltasion ki ti fer avek bann rodrige pou finaliz dosie segs Tanbour ek kot bann dimounn ti donn zot laval pou avoy dosie unesco</p> <p>16 a 19 novam: renion avek bann group pratikan pou performans, diskision ek konsantman</p> <p>14 ek 18 novam: 2 atelie travay kot dosie</p>
--	---

		<p>nomination ti prezante ek valide</p> <p>Alors la kominote inn fer parti preparasion linvanter ek dosie.</p>
5.2	Si enan restriksion pou servi linformasion dan linvanter :	Non
5.3	Bann dimounn de resours: non ek stati ou afiliasion	<p>Solitaire Group Francis Prosper, Group Leader Mangues (+230) 8316821/ 58768803</p> <p>Kouloudenn Group Stafford Samoisy, Group Leader Sainte Famille (+230) 57020325/ 57232399</p> <p>Cardinal Blanc Group Harel Colle, Group Leader Mangues (+230) 58751656</p> <p>Bwa Siro Dibwa Dir Group Lorenza Gaspard, Group Leader Lataniers (+230) 8325319/ 58755467</p> <p>Fouche Castor Group Jacqueline Allas, Group Leader Soupir (+230) 8320749</p> <p>Camaron Group Lucrece Prosper, Group Leader Citron Donis (+230) 8316291</p> <p>Alpha Omega Group</p>



		<p>Luis Larose, Group Leader  Patate Theophile  (+230) 8315140</p> <p>Ambiance Tropicales Group  Tino Samoisy, Group Leader  Cygangue  (+230) 8314937</p> <p>Cafe Marron Group  Jean Daniel Abraham Desire, Group Leader  Mourouk  (+230) 58105973</p> <p>Pigeon Blanc Group  Christian Prosper, Group Leader  Pistaches  (+230) 58765120</p> <p>Ekoile Rouge Group  Sydney Ste Marie, Group Leader  Riviere Cocos  (+230) 58760499/ 8319121</p> <p>Rayon Soleil Group  Legentil Jacquelin  Papayes  (+230) 59270946</p> <p>Argile Ravina and Group  Roche Bon Dieu  (+230) 8318046</p> <p>Mme Clorel Prudence and Group,  Grand La Fouche Corail  (+230) 8327723</p> <p>Lucide Spéville and Group</p>
--	--	--

		<p>Jacques Rousseky and Group</p> <p>Louis Saint-Ange Philippe (Thiong), Artist/Tanbour maker and player Pekit Gabriel (+230) 54960538</p> <p>Christian Casimir, Artist Bassin Martin (+230) 58763010</p> <p>Christophe Casimir, Artist Bassin Martin (+230) 58770259</p> <p>Perrine Marie Ilan, Artist Nassola (+230) 59856498</p> <p>Lilia Smith (Tann Yapat), Pioneer Artist Mangues c/o Louis Saint-Ange Philippe (son) (+230) 54960538</p> <p>Julie Collek (Tann Grofi), Pioneer Artist Palissade C/O Simone Agathe (Daughter) Tel No. (+230) 8325827</p> <p>Benjamin Gontran, Pioneer oral historian and Art critique Port-Mathurin Tel No. (+230) 8312502</p> <p>Noel Allas, Historian/ Art critique</p>
--	--	---

		<p>Mon Plaisir (+230) 58765880</p> <p>Rose de Lima Edouard, Commissioner for Arts, Culture and others (+230) 8310884</p> <p>Jean Paul Colin, Departmental Head of Commission for Arts, Culture and others (+230) 8310887</p> <p>Williams Perrine, Senior Culture Officer (+230) 8310672</p> <p>Jean Mario Castel, Officer in Charge of Library Services (+230) 8320992</p> <p>Vallen Pierre-Louis, In charge Archives (+230) 8320992</p> <p>Meunier S. Aldo, State Party Official (+230) 8310672</p> <p>Perrine Paul Dary, State Party Official Nassola (+230) 57452469 / 8310672</p> <p>Bernardin Moutien, State Party Official/ Art critique Solitude (+230) 59898122/ 8320024</p> <p>Joseph Robertson, State Party Official/ Researcher La Ferme (+230) 8328283</p>
--	--	--

Benoit Jolicoeur, Chairperson of the Cultural Council/ Community Leader/ Former Minister of Rodrigues

Jean Tac

(+230) 58750734

benoit.jolicoeur@yahoo.com

Louisbin Volbert, Headmaster of school Citron Donis

(+230) 57012559

Marie Valencia Prosper, Artisan/ Craft-woman Citron Donis

Mrs. Samoisy, Artisan/ Craft-woman Pekit Gabriel

Lalanne M. Francina, Choreographer

Volbert Marie Stephanie, Singer and Musician

Louis Joslin Begue, Artist

Fleuricourt Collek, Musician

Gentil Rose de Lima, Dancer and Musician

Claire Chrisia, Singer and Dancer

Dartagnan M. Stephelie, Singer, Dancer and Musician

Ste Marie Joseph Sydney, Musician and choreographer

Legentil Marie Joelle, Musician and dancer

Christopher Larché, Musician

Félca Augustin, Musician

Mava Elinie, Musician

Simone Agathe, Singer and Musician

Ansley Agathe, Musician

Marie Corina Jolicoeur, Dancer

Marie Charistabelle Dianétty Jolicoeur, Musician and Dancer

Marie Sarmila Legentil, Dancer

Begue Davidson, Dancer and Musician

	<p> Oliver Agathe, Dancer  Jean Michel Cubidon, Dancer  Marie Natacha Gaspard, Dancer  Jordy Cubidon, Dancer  Sebastien Spéville, Dancer  Axel Gaspard, Dancer  Stéphanie Prosper, Dancer/Tourism Promotion Officer  James St. Pierre, Dancer  Cedric Ste Marie, Dancer  Lisekte Jean Steward, Dancer  Marianne M. Rebecca Emilie, Dancer  Marie Sheila Ravina, Dancer  Collek Dorisca, Dancer  Tolbize M. Sabrina, Dancer  Sydney Speville, Dancer  Florico Collek, Musician  Jaquelin Casimir, Musician  Edna Légentil, Singer  Marie Corina Jolicoeur, Dancer  Joseph Fils Collek, Dancer  Milazar M. A. Raphaëlle Corine, Dancer  Anaëlle Raphaël, Dancer  Anne Marie Henriekte, Singer and Dancer  Luisnige Emilien, Dancer and Musician  Jenifer Parmasse, Dancer  Smith Sabrina, Dancer  Gaël Raphaël, Dancer  Ludovic Raphaël, Dancer  Rajesh Smith, Dancer  Sabrino Smith, Dancer  Florence Augustin, Musician  Marsline Potiron, Musician  Emilie Rousseky, Dancer  Jean Alain Colek, Musician  Marie Caroline Mercure, Dancer  Leopold Louis Claudinaud, Dancer  Jean Marie Adriana, Dancer </p>
--	---

		<p>Waterstone Christine, Choreographer  Jean Christephano, Dancer  Naodia Irina Collek, Dancer  Louis Andy, Musician</p> <p>Johnny Limock  Francoise Baptiste  Darlen Leveque  Ivreze Agathe  Mary Joyce Agathe  Joselina Ste Marie  Tolbize Lorekte  Perinne Christian  Nicole Allas  Jaqueline Meunier  M. Agnes Albert  Robinson Bégué  Cressia Claire  Arlain Yolande  Florence Augustin  Simon Raboude</p> <p>Clency Emilien  Marie Chantal Azie  Bruno Ravina  Jacques Jeremie Collek  Richam Constant  Capdor Marie Yanedy  Elisekte Marie-Claude  Dabysing Speville  Joseph Claudio Perrine  Jeremie Cupidon  Annie Clecia Clair  Joseph Begue  Therese Pierre  Jean Jacques Laval Perrine  Hansley Jordy</p>
--	--	---

	<p> Jason Cupidon  Speville Marie Noelekte  Gaspard Marie Melanie  Marie Lise Ravina  Lauren Jolicoeur  Albert Jacqueline  Marianne Marie Marlene  Cheana Leopold  Joseph Hortense  Virigina Smith  Augustin Michael  Roussin Jean Vichard  Marie-Jane Félicité  Marie Therese Legentil  Stephane Raphael  Evenor Joseph Samuel  Jean Michel Ravanne  Prosper Sadeck  Jacques Emmaniel Fulbert Ravanne  Perinne Marie Anielle  Flore Samantha  Martin Louis Dorigue  Jeanio Lisekte  Fabien Smith  Francis Prosper  Hortense Joseph Wallis  Désiré Jean Danielle  Baptiste Alex  Leopold Jenifer  Joseph Estenio  Baptiste Maria Christiniana  Stephanie Momus  Marie Antoinekte Azie  Luc Clair  Marie Noelle Veerapen-Pasnin  Ravanne Jean-Paul  Perrine Danilla  Speville Louise Anna </p>
--	---

		<p>Jean Claude Augustin  Marie Therese Baptiste  Mervin Jolicoeur  Sister Suniti Bannee  Siboraine Lisekte  Perrine Marie Dorinekte  Rubenle Agathe  Perrine Jaciel  Noel Agathe  Gentil Rosedelima  Clarel Prudence  Jean Christ Speville  Jeanne d’Arc Perrine  Louis Sergio Speville Hortense  Speville Joseph Emmanuel  Begue Marie Lourdes  Larose Joseph Louis  Prosper Serge  Gabriel Hall  Marie Rose Speville  Riviere Joseph Alain</p>
5.4	Dat ek plas kot inn kolekte linformasion:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13 ziska 15 avril 2010 – Domaine les Pailles, Moris.</li> <li>• 04 ziska 06 Septam 2010 -Grand La Fouche Corail, Pistaches, Baie aux Huitres, Pekit Gabriel dan Rodrig.</li> <li>• 13 Septam 2011- Centre kitirel Islamik (ICC), Moris</li> <li>• 24 ziska 25 Oktob 2011- Mon Plaisir Leisure Centre, Rodrig.</li> <li>• 15 Desam 2011: Centre kitirel Islamik (ICC) (ICC), Moris.</li> <li>• 24 Oktob 2012- Universite Moris</li> <li>• 09 Novam 2012- Universite Moris.</li> <li>• 05 ziska 11 Out 2015-Mangues, Ste Famille, Lataniers, centre loisir mon plaisir Rodrig.</li> </ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 12 ziska 19 Novam 2015- Mon Plaisir Leisure Centre, Mangues, Pistaches, Mourouk, Citron Donis, Citronelle, Palissade, Trois Soleil, Jean Tac and Mont Charlot Rodrig.</li> </ul>
5.5	Dat kan ti met linformasion dan linvanter :	2010, 2011, 2012 ek 2015
5.6	Linvanter inn ekrir par:	Sophie le Chartier, Vanecia Mungapen, Anabelle Agathe, Kiran C. Jankee, Jayshree Mungur-Medhi, George Abungu, Shivajee Dowlutrao
6.0	<p style="text-align: center;"><b>REFERANS LITERATIR, CD, ODIO EK ARSIV</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Agathe Anabelle, 2012. "Rodriguan Intangible Cultural Properties- Folk Music and Dance", BA Thesis [unpublished], University of Mauritius, Réduit, Mauritius.</li> <li>- Allas Noël, 2005. "Rodrigues : Quelle Culture ?" La Voix du Peuple, Rodrigues.</li> <li>- Desrosiers Brigitte, 2001. "Patrimoine Musicale de l'Océan Indien, Rodrigues, Volume 1 : Voix ek Tanbours, Volume 2 : Accordéon", Pôle régional des musiques actuelles, Ile de la Réunion.</li> <li>- Dominique Olivier, 2002. "Un « choc » pour Brigitte Desrosiers. Deux Disques de l'Ekhnomusicologue obtiennent une Mention du Magazine Le Monde De La Musique." Forum, Vol.37, No.8, University of Montréal, Canada.</li> <li>- Edouard Doyal ek al., 2010. "Les Plus Belles Chansons de l'île Rodrigues", RRA, Port-Mathurin, Rodrigues.</li> <li>- Guillaume Samson, 2001. "Clivage Social ek Appropriation Musicale à l'île Rodrigues. Le Cas du Ségakordéon", Cahiers d'Ekhnomusicologie, 13, 163-178.</li> <li>- La Troupe de L'Union de Rodrigues, 2010. "Musique &amp; Danse Traditionnelles de Rodrigues avec la Troupe de L'Union de Rodrigues", RRA, Port-Mathurin, Rodrigues.</li> <li>- Lelong Christian, 2013. "Ran Mo Tanbour", Cinedoc and Autantic Films, Toulouse Television, France.</li> <li>- Vivek Beergunnot, 2007. "Rodrigues Dans Tan Lontan", VVR &amp; New Team.</li> <li>- <a href="http://www.lemauricien.com/article/musique-traditionnelles-enjeu-fort-rodrigues">www.lemauricien.com/article/musique-traditionnelles-enjeu-fort-rodrigues</a></li> <li>- <a href="http://www.routard.com/carnek-de-voyage/cid131171-l-il-rodrigues-une-vraie-perle.html">www.routard.com/carnek-de-voyage/cid131171-l-il-rodrigues-une-vraie-perle.html</a></li> <li>- <a href="http://www.tourism-rodrigues.mu/fr/node/18">www.tourism-rodrigues.mu/fr/node/18</a></li> <li>- <a href="http://www.vivrodrigues.com/la-vie-rodriguaise/vie-artistique-ek-culturelle/49-les-">www.vivrodrigues.com/la-vie-rodriguaise/vie-artistique-ek-culturelle/49-les-</a></li> </ul>	

[battements-du-l-sega-Tanbour-echo-des-rhythmes-africains-ancestraux.html](#)